



Redakcja i Administracja: Drohobycz, ul. Iwana Franki 7.
 Telegr.: Witkower, Drohobycz — Telefon Nr. 7416.
 Prenumerata w kraju z dodatkiem miesięcznym: zł. 12.— miesięcznie, zł. 36.— kwartalnie, zł. 72.— półrocznie, zł. 140.— rocznie. Konto P.K.O. Lwów Nr. 505.755

Nie odtołane we właściwym czasie prenumeraty uważane są za odtwołone. Rękopisów nie zwraca się. Przedruk artykułów i wiadomości dozwolony tylko za podaniem źródła. Ceny ogłoszeń wedle umowy. Wszystkie prawa zastrzeżone.
 Cena egzemplarza pojedynczego zł. 3.

OLEUM

Rédaction et Administration: Drohobycz, ul. Iwana Franki 7.
 Abonnement pour l'Étranger, supplément mensuel inclu: en France Fracs. 150.- par trimestre. Les abonnements pas a temps rédués sont valables. La réproduction de articles est permise seulement en cas de notation de la source. Prix des annonces selon d'arrangement. Tous les droits réservés.

Bezugpreis für das Ausland samt Monatsbeilage pro Quartal: Oesterreich S. 45.- Deutschland R. M. 25.- Tschechoslowakei Kc. 200.- Nicht rechtzeitig abbestellte Abonnements gelten als erneuert. Nachdruck der Artikel u. Nachrichten ist nur mit Quellenangabe statet. Inserate laut Vereinbarung. Alle Rechte vorbehalten.

Tygodniowe pismo statystyczno-informacyjne

dla spraw przemysłu oleju skalnego w Polsce.

Journal hebdomadaire d'informations-statistiques

pour l'industrie pétrolifère en Pologne.



Statistisches Informations - Wochen - Fachblatt

für die Interessen der Erdölindustrie in Polen.

Wychodzi co soboty w języku polskim i niemieckim, kopalnie są wykazane w porządku alfabetycznym. W pierwszych dniach każdego miesiąca ukazuje się dodatek, zawierający wszystkie w rchu będące kopalnie i prócz dat produkcyjnych oraz wykazów głębokości otworów, wymiarów rur, parcel gruntowych, na których położone są poszczególne szyby, uwag odnośnie do stanu szyby, czasu trwania dzierżawy, tudzież nazw właścicieli kopalni z wszystkich obszarów naftowych Małopolski, przynosi również artykuły natury gospodarczej i informacyjnej, tudzież korespondencje z targu ropnego i bruttowego, kronikę wiertniczą, oraz notowania odnośnie walorów naftowych i t. d.

Paraît chaque samedi en polonais et allemand. Dans les premiers jours de chaque mois paraît un supplément lequel contient tous les puits en activité, renfermant aussi toutes les dates de la dimensions des tubes, observations sur l'état du terrain de chaque puits avec indication du propriétaire, concernant tous les districts pétrolifères de la province „Petite Pologne”, ainsi que des articles économiques et des informations, de la correspondance du marché d'huile et des participations brutes, de la chronique des forages et des bulletins de la Bourse des valeurs pétrolifères.

Erscheint jeden Samstag in polnischer u. deutscher Sprache, die Gruben sind in alphabetischer Ordnung ausgewiesen. In den ersten Tagen eines jeden Monats erscheint eine Beilage, welche sämtliche im Betriebe sich befindlichen Gruben enthält und ausser Produktionsziffern sowie Ausweise über Tiefen der Bohrlöcher, Rohrendimensionen, Grundparzellen, auf denen die Schächte angelegt sind, Bemerkungen über den Stand des Schachtes, Pachtdauer sowie Benennung des Grubeneigentümers sämtlicher Naphtareviere Kleinpolsens, auch Artikel wirtschaftlicher und informativer Natur, ferner eine Korrespondenz über den Rohöl und Bruttomarkt, eine Kronik über Bohrungen, sowie Börsennotierungen über Naphtawerte u. s. w. bringt.

Nr. 50.

Drohobycz, dnia 11-go kwietnia

le 11. avril

den 11-ten April 1936.

Rok 1936. Année 1936. Jahrgang 1936. II.

Przemysł naftowy w styczniu b. r.

(Ciąg dalszy)

W ostatnich numerach naszego pisma relacjonowaliśmy o położeniu samego przemysłu kopalnianego w styczniu b. r. w dalszym ciągu tego sprawozdania przechodzimy — jakkolwiek z opóźnieniem — do omówienia sytuacji w dziedzinie rafinerijno - handlowej, która kształtowała się według danych Ministerstwa Przemysłu i Handlu w miesiącu sprawozdawczym jak następuje:

Liczba czynnych zakładów rafinerijnych spadła z 26 w ubiegłym miesiącu na 22 w miesiącu sprawozdawczym, wobec 29 czynnych rafinerij w styczniu ub. r., zatrudniając 3120 robotników.

Łączna przeróbka ropy wynosiła 38.027 t., wobec 42.606 t. ropy w miesiącu poprzednim, a 41.733 t. w styczniu ub. r. Przerobiono ropę marki borysławskiej (standard) 26.202 t., specjalnej małoparafinowej 6.936 t. oraz specjalnej parafinowej 4.889 t.

Spadek ilości czynnych rafinerij łączy się częściowo ze zmianą ustawy o regulaminie stosunków w przemyśle naftowym, zarządną — jak już wiadomo — dekretem Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 14. stycznia b. r. Ze względu na przewidziane dekretem obniżenie przywilejów, przystępujących dotąd t. zw. średnim i małym rafinerjom w przedmiocie zwalniania się od eksportu, uznały niektóre z tych przedsiębiorstw za stosowne aż do wydania rozporządzenia, mającego bliżej wyjaśnić warunki zwolnień od eksportu, wzgl. sprawę związanych z tem opłat wyrównawczych, wstrzymać narazie dalszą przeróbkę.

Cyfy wytwórczości produktów naftowych, spożycia ich w kraju oraz wysyłki tychże na eksport przedstawiają się następująco:

w t o n a c h — i n T o n n e n

| Produkt: | Wytwórczość — Verarbeitung | | | Spożycie krajowe — Verbrauch im inlande | | | Eksport — Export | | |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------|------------------|-----------------------------------------|-----------------|------------------|------------------|-----------------|------------------|
| | 1936 | | 1935 | 1936 | | 1935 | 1936 | | 1935 |
| | styczeń - Jänner | grudzień - Dez. | styczeń - Jänner | styczeń - Jänner | grudzień - Dez. | styczeń - Jänner | styczeń - Jänner | grudzień - Dez. | styczeń - Jänner |
| Benzyna - Benzin | 7.925 | 6.711 | 6.734 | 3.765 | 4.169 | 4.152 | 3.145 | 2.828 | 2.404 |
| Nafta - Leuchtöl | 11.381 | 11.977 | 12.227 | 17.253 | 14.653 | 16.056 | 2.457 | 3.670 | 2.575 |
| Olej gazowy - Gasöl | 6.708 | 8.385 | 6.430 | 4.960 | 5.607 | 4.611 | 2.614 | 3.488 | 2.267 |
| Oleje smar. - Schmieröle | 6.830 | 6.118 | 5.510 | 3.175 | 3.132 | 3.001 | 1.199 | 881 | 1.853 |
| Parafina - Paraffin | 2.200 | 2.065 | 2.164 | 771 | 711 | 619 | 1.109 | 1.323 | 1.421 |
| Inne produkty - And. Produkte i pozostałości - und Rückstände | 52 | 3.835 | 4.811 | 996 | 1.273 | 1.355 | 548 | 361 | 181 |
| Razem: — Zusammen: | 35.096 | 39.091 | 37.876 | 30.920 | 29.545 | 29.714 | 11.072 | 12.551 | 10.701 |

Zapasy w dniu 31. I. 1936 r. wynosiły w tonach: Benzyna 22.797, Nafta 18.352, Olej gazowy oraz oleje lekkie do 0.890 7.212, Oleje smarowe powyżej 0.890 70.687, Parafina 2.835, inne prod. i pozostałości 51.993 Razem 173.876.

Zapasy w dniu 31. XII. 1935 r. wynosiły w tonach: Benzyna 18.977, Nafta 26.695, Olej gazowy oraz oleje lekkie do 0.890 7.985, Oleje smarowe powyżej 0.890 68.296, Parafina 2.515, inne prod. i pozostałości 54.200 Razem 178.668.

Die Vorräte am 31. I. 1936 r. betragen in Tonnen: Benzin 22.897, Leuchtöl 18.352, Gasöl sowie leichte Oele bis 0.890 7.212, Schmieröle über 0.890 70.687, Paraffin 2.835, And. Produkte u. Rückstände 51.993, Zusammen 173.876.

Die Vorräte am 31. XII. 1935 r. betragen in Tonnen: Benzin 18.997, Leuchtöl 26.695 Gasöl sowie leichte Oele bis 0.890 7.985, Schmieröle über 0.890 68.296, Paraffin 2.515, And. Produkte u. Rückstände 54.200, Zusammen 178.668.

W ramach przeróbki ropy pozostawała mniejsza również wytwórczość produktów, a to o 11% niżej, aniżeli w miesiącu poprzednim. W odniesieniu do cyfy wytwórczości wykazanej w zestawieniu jako „inne produkty i pozostałości”, należy wyjaśnić, że oprócz ropy potrącono do dalszej przeróbki 2.510 t. z zapasów półproduktów i pozostałości, które wskutek tego stanowią tu cyfrę minusową, gdy zaś jako cyfrę plusową zaliczy się wytworzony asfalt i koks w ilości 2.341 t. oraz 221 t. smarów stałych z wazeliną, to odpowiadać to będzie wykazanej cyfrze 52 t. W rezultacie uzyskano w stosunku do poprzedniego miesiąca tak w wydajności globalnej, jak i w wydajności poszczególnych produktów znaczne nadwyżki, z wyjątkiem wytwórczości oleju gazowego, która wykazuje spadek.

W dziedzinie spożycia produktów na rynku wewnętrznym zanotować należy wzrost globalnej cyfy spożycia w stosunku do miesiąca poprzedniego o 1.345 ton, t. j. o 3%. Do zwwyżki tej przyczyniła się głównie zwiększona w stosunku do miesiąca poprzedniego o 2.600 t. j. o 18% sprzedaż nafty, jakkolwiek w styczniu poczyną zwykłe już słabnąć sezonowa konsumpcja tego produktu. Zwyzkę tę tłumaczyć przeto należy tem, że duża część hurtowników musiała uzupełnić swe zapasy, uszczuplone wskutek ograniczenia zakupów w ostatnich dwóch miesiącach, poprzedzających miesiąc sprawozdawczy, w wiązku z przeprowadzoną w grudniu zniżką cen nafty. Pewne nieznaczne nadwyżki w stosunku do miesiąca poprzedniego osiągnęła również konsumpcja olejów smarowych i parafiny, obydwą te produkty wykazują także koniunkturalny wzrost zbytu w stosunku do analogicznego miesiąca zeszłorocznego. Obniżyła się natomiast tak sezonowo, jak i koniunkturalnie konsumpcja benzyny i asfaltu, podczas gdy zbył oleju gazowego, koniunkturalnie nieco wyższy, spadł jednak w stosunku do miesiąca poprzedniego.

Ogółem sytuacja rynkowa stała pod znakiem ożywionych obrotów handlowych w nafcie, które nadawały piętno ruchowi handlowemu w miesiącu sprawozdawczym. Nie odbiły się to jednak w większej mierze na zbycie innych produktów, których sytuacja sprzedażna nie wykazywała naogół zmiany, przy trwającej zresztą w dalszym ciągu słabej tendencji. Taksamo pozostawała bez zmiany sytuacja cennikowa po niższe cen nafty w grudniu u. r. (Dokończ. nast.)

Kronika kopalniana.

Borysław.

„Zbyszko”. Po całkowitem wyrobieniu zasypu wierci się już w terenie. Obecna głębokość wynosi 1315 m. Od czasu do czasu ściga się nagromadzony w otworze płyn, jednakowoż bez zasługującego na wzmiankę rezultatu.

„Kozak”. Po zakończeniu prac przy rekonstrukcji wieży, podjęto dnia 5. b. m. znowu tłokowanie. Produkcja jest niezmienną.

Tustanowice.

„Juno I” (Polmin). W poprzednim numerze naszego pisma zakomunikowaliśmy już, że szyb ten dowiercono w głębokości 806.70 m. z produkcją dzienną wynoszącą 1/2 cyst. ropy oraz 0.5 m³ gazu w minucie. Narazie kontynuuje się eksploatację zapomocą łyzkowania, przyczem produkcja pozostaje niezmienną.

„Niagara III”. Po ponownym zapuszczeniu wyciągniętych ostatnio rur i po częściowem wyrobieniu zasypu, podjęto dnia 7. b. m. nanowo tłokowanie. I tak uzyskano jeszcze w tym samym dniu w przeciągu kilkunastogodzinnego tłokowania 4300 kg., dnia 8-go w przeciągu 19 godzin 12.500 kg., zaś dnia 9-go w przeciągu 21 godzin 14.000 kg., Ostatnich danych nie posiadamy z powodu świąt. W pozostałym czasie wyrabiano znajdujący się jeszcze w otworze zasyp.

„Luiza” (Lockspeiser). Od 4. b. m. nie tłokuje się z powodu manipulacji rurami celem dopuszczenia jednej rury. Od tego czasu szyb niema produkcji.

„Stateland XVIII”. Od dwóch dni nie wykazuje produkcji z powodu instrumentacji za tłokiem, pozostałym w otworze.

„Stateland XXX”. Jak wiadomo, zasypuje się otwór ten iem, W głębokości 1409 m. zaznaczył się przepływ ropy. Wobec czego podjęto próbnę tłokowanie, które wydało w przeciągu 19 godzin 1300 kg. ropy, to jest ilość, jaka była nagromadzona w otworze. Obecnie pracuje się nadal przy zasypaniu otworu iem.

„Premier I” (Heula - Relka) Dnia 9. b. m. wynosiła głębokość tego otworu 990.60 m. i wierci się normalnie w dalszym ciągu.

Mrażnica.

„Nina”. Dnia 4. b. m. zaznaczył się w głębokości 1422 m. silniejszy przepływ ropy. Na początku wynosiła produkcja zapomocą tłokowania w przeciągu kilku godzin 3500 kg. Podczas dalszego pogłębiania otworu w głębokości 1424 m. podniosła się produkcja na 5000 kg. ropy w przeciągu 16-tu godzin. Gazy wynoszą 0.6 m³ w minucie W pozostałym czasie rozszerza się obecnie otwór.

„Aldona I” (Galicja). Kontynuuje się prace przy pogłębianiu otworu i do dziś osiągnięto głębokość 1564.90 m.

„Violetta I”. Ostatnio wiercono w tym szybie bez przerwy i do dziś osiągnięto głębokość wynosi 1476.20 m. Gaz w ilości 1.5 m³ w minucie. Jeszcze dnia 4. b. m. ścignięto płyn przez 1 godzinę w ilości 1100 kg. czystej ropy.

„Róża”. Udało się zamknąć wodę w głębokości 265 m. 10^o rurami i od tego czasu wierci się nadal w 9^o rurach.

W ostatnich dniach zaznaczyły się w głębokości 318 m. dość znaczne ślady ropy i gazu.

„Marja”. Kopalnię tę zakłada właściciel kopalni Maks Stern w pobliżu szybów „Irena” i „Lindenbaum” XVII.

„Gallieni” dawniej „Jakób”. Kontynuuje się prace przy wyrobieniu zasypu i do dziś osiągnięto głębokość wynosi 1102 m. Szyb ten - jak już w ostatnim numerze donieśliśmy - został niedawno nanowo uruchomiony.

Die polnische Erdölindustrie im Jänner d. J.

(Fortsetzung)

In den letzten Nummern unseres Blattes haben wir über die Lage der Erdölbergbauindustrie im Monate Jänner d. J. relationiert. In Fortsetzung dieses Berichtes übergehen wir — wenn auch mit Verspätung — zur Beschreibung der Lage des Raffinerie-Handelsverkehrs, welcher sich auf Grund der Veröffentlichungen seitens des poln. Handelsministeriums im Berichtsmonate wie folgt gestaltete:

Die Zahl der im Betriebe sich befindlichen Raffinerien ist von 26 im früheren Monate auf 22 im Berichtsmonate und gegen 29 im analogen Monate des Vorjahres zurückgegangen, im welchen 3120 Arbeiter Beschäftigung fanden.

Die gesamte Rohölverarbeitung betrug 38.027 t. gegenüber 42.606 t. Rohöl im Vormonate und 41.733 t. im Jänner v. J. Verarbeitet wurden 26.202 t. Marke Borysław, 6.936 t. wenig paraffinierte Spezialmarken und 4.889 t. paraffinfreie Spezialmarken.

Der Rückgang der im Betriebe sich befindlichen Raffinerienanzahl steht teilweise mit der Aenderung des Gesetzes, betreffend die Regelung der Verhältnisse in der Erdölindustrie, welche bekanntlich mittels Verordnung des Staatspräsidenten vom 14. Jänner a. c. erlassen wurde, im Zusammenhang. Mit Rückstcht auf die in diesem Dekret vorgesehene Entziehung der Begünstigungen für die kleineren und mittleren Raffinerien, betreffend die bisherige Befreiung derselben vom Exportzwange, haben es manche von diesen Raffinerien für angezeigt erachtet, bis zur Herausgabe dieser Verordnung, welche die Angelegenheit der zu entrichtenden Ausgleichsgebühren näher aufklären soll, mit der Verarbeitung sich vorläufig zurückzuhalten.

Die Ziffern der Verarbeitung, des Verbrauches der Erdölprodukte im Inlande sowie über den Export derselben stellen sich wie folgt dar:

Adwokat Dr. EDWARD FUNKENSTEIN
 kancelaria adwokacka ze Lwowa do Łodzi
 przy ul. Mickiewicza 14, (dom p. Arzyłowej).
 i prowadzi ją przy ul. Św. Andrzeja 11. Tel. 115-98.

Dr. HENRYK ŁOWENBERG
 utworzył kancelarię adwokacką w Drohobyczu
 przy ul. Mickiewicza 14, (dom p. Arzyłowej).

Grubenchronik.

Borysław.

„Zbyszko”. Nach vollständiger Ausarbeitung des Nachfalles wird bereits im Terrain bohrt. Die gegenwärtige Tiefe beträgt 1315 M. Von Zeit zu Zeit wird die im Bohrloche vorhandene Flüssigkeit abgezogen, jedoch ohne nennenswertes Resultat.

„Kozak”. Nach Beendigung der Rekonstruktionsarbeiten wurde am 5. ds. der Kolbenbetrieb wieder aufgenommen. Die Produktion ist unverändert.

Tustanowice.

„Juno I” (Polmin). Wir haben in der letzten Nummer unseres Blattes vom Fündigwerden dieses Schachtes in der Tiefe von 806.70 M. mit einer Tagesproduktion von 1/2 Zist. und 0.5 m³ Gase pro Minute gemeldet. Die Exploitation wird vorläufig weiterhin mittels Löffelns fortgesetzt und ist die Produktion unverändert.

„Niagara III”. Nach Wiedereinlassung der letztin gezogenen Röhren und teilweiser Ausarbeitung des Nachfalles wurde am 7. ds. der Kolbenbetrieb wieder aufgenommen. Und so wurden noch am selben Tage innerhalb einiger Stunden 4300 kg., am 8-ten innerhalb 19 Stunden 12.500 kg. und am 9-ten innerhalb 21 Stunden 14.000 kg. erzielt. Feiertagshalber konnten wir die weiteren Ziffern nicht erreichen. In der restlichen Zeit wurde der im Bohrloche noch vorhandene Nachfall ausgearbeitet.

„Luiza” (Lockspeiser). Seit 4. ds. wird hier infolge Manipulation mit den Röhren zwecks Zulassung eines Rohrstückes nicht gekohlt und ist seither keine Produktion vorhanden.

„Stateland XVIII” weist seit zwei Tagen infolge Instrumentation nach dem im Bohrloche zurückgebliebenen Kolben keine Produktion auf.

„Stateland XXX”. Hier wird bekanntlich das Bohrloch mit Letten verschüttet. In der Tiefe von 1409 M. hat sich eine Rohöflüssigkeit gebildet, weshalb Kolbversuche vorgenommen wurden, die in 19 Stunden 1300 kg., das ist die im Bohrloche angesammelt gewesene Menge ergeben haben und werden nunmehr die Arbeiten bei der Verschüttung des Bohrloches fortgesetzt.

„Premier I” (Henia - Relka). Am 9. ds. Mts. betrug die Tiefe 990.60 M. und wird normal weiter bohrt.

Mrażnica.

„Nina”. Am 4. ds. zeigte sich in der Tiefe von 1422 M. eine stärkere Zunahme der Flüssigkeit. Anfangs betrug die Produktion mittelst Kolbens innerhalb einiger Stunden 3500 kg. Während der weiteren Vertiefung des Bohrloches ist in der Tiefe von 1424 M. die Produktion auf 5000 kg. innerhalb 16 Stunden bei Gasen von 0.6 m³ pro Minute gestiegen. In der restlichen Zeit wird gegenwärtig das Bohrloch erweitert.

„Aldona I” (Galicja). Die Arbeiten bei der Vertiefung des Bohrloches werden fortgesetzt und wurde bisher bereits die Tiefe von 1564.90 M. erreicht.

„Violetta I”. In der letzten Woche wurde ununterbrochen bohrt und beträgt die bis heute erreichte Tiefe 1476.20 M. Die Gasproduktion ist unverändert und beträgt 1.5 m³ pro Minute.

„Róża”. Hier ist es gelungen das Wasser in der Tiefe von 265 M. mit 10^o Röhren abzusperren und wird seither in 9^o Röhren weiter bohrt. In den letzten Tagen sind bei 318 M. ziemlich schöne Oel und Gasspuren aufgetreten.

„Marja” wird vom Grubenbesitzer Max Stern in der Nähe der Gruben „Irena” und „Lindenbaum XVII” neu angelegt.

„Gallieni” früher „Jacob”. Bei diesem Schachte, von dessen Wiederbetriebung wir in der vergangenen Nummer unseres Blattes gemeldet haben, werden die Arbeiten bei der Ausarbeitung des Nachfalles fortgesetzt und beträgt die bis heute erreichte Tiefe 1102 M.

Obrócić! — retourne! — Wenden!

BORYSŁAW,
 ul. Kościuszki 29. — Tel. 12-27.

„GALICJA”

Najlepszy środek do czyszczenia
 emulzji ropnych

„Demulgo!”

Wykaz dziennej produkcji ropy i gazów oraz tłoczenia poszczególnych szybów w rejonie Boryslawskim.

Table showing daily production of oil and gas in Boryslaw, including total production and breakdown by well.

Etat de la production d'huile et du gaz et des expéditions des puits de la region du Boryslaw.

Ausweis über die tägliche Rohöl- u. Gasproduktion sowie Pipungen einzelner Schächte des Boryslawer Rayons.

BORYSLAW.

Table showing oil and gas production and exports from Boryslaw, including total production and breakdown by well.

Main table for Boryslaw region, listing wells (Szyb - Puits Schacht) and their production of oil and gas in various units.

TUSTANOWICE.

Main table for Tustanowice region, listing wells (Szyb - Puits Schacht) and their production of oil and gas in various units.

MRAZNIKA.

Main table for Mraznica region, listing wells (Szyb - Puits Schacht) and their production of oil and gas in various units.

SCHODNICA

Main table for Schodnica region, listing wells (Szyb - Puits Schacht) and their production of oil and gas in various units.

POPIELE

URYCZ